

سورت دالتو بندر سوختي اوجوڻ

کفد بريٽيش رسيدن نڪري سمبيان

20 نومبر 1922

اوله الحقی

دوره الارسلان و تاجه الارسلان بختیاریت در قدا عانی یغلو نه لیبلغ حر نید و دالمن تیا د ایلار و
شک دان و اهرم بایت در قدا بیت و انوار بندل حاج احمد بن حاج محمد عیسی سولعی او چلج و اسد
مدد مدائن مک بار غلدو سیانکن اولیه تو هن سرو عالم سیکان الله جوا کیران کهدان شمس
سری فادک ان بخت بیت بختیاریت توان ای ایس موس بر تیش لستید یغ نگر ی سیمان سیمان
دغن بر اف سلا متن

احوال مک ادله بیه بر معاومکن دغن حرمتن ادله سوره حاجت بیه غنلق بر غنسی
در قدا منجور نجوغ لساک دانو بندر ایت جکاو دالت فرستجوانن دغن سری فادک منجابت بیت
غنلق بیت کتیکن له کفدا سیاف ۲ انداغن بیت یغفاتوت دان لایق منجور نجوغ لساک ایه ددالم
والا بر ۲ دایر این

دان کفدا ۱۱ مار یولان اکتوبر ۱۱۲۲ این بیت تله بر جومشا دغن سری فادک منجابت
بیت لغاتکن حال بیت غنلق بر غنسی ایت سوره سری فادک منجابت لئون تله منجابتکن بیه بر موافقه
دغن دانو کلان لئرا دار مدله اول بیت منولیس سنوسوره کفدا دانو کلان لئرا یغتر توانیس
کفدا ۱۲ مار یولان اکتوبر ۱۱۲۲ لغاتکن در بحال بیت غنلق بر غنسی ایت سوره ادا بیت سمشکن
سکالی کوفی سوره ایت بر سام ۲ دغن این دان جوک کفدا ۱۳ مار یولان اکتوبر ۱۱۲۲ این بیت
سور لساک ۲ ایت دانو بندر ایت سوره سوره سوره سوره سوره سوره سوره سوره سوره سوره
اخر زمان محمد باقر دانو شاه و او مودا کوسین لایو دانو فادک محمد صالح دان دانو
سیاراج محمد قدری مودا دانو کلان لئرا نمیشکن حال بیت غنلق بر غنسی ایت جاولی
دانو کلان لئرا سوره سوره ایت دتر بیان اکتشافی سوره واریس الیاد بر سام ایت لیدله ایا
مفاکو اف ۲ حال

دان کمین در قدا بیت و انشله اول دانو سرتی سراج دراج عبدالله دغن لئرا و
مودا کوسین لایو عبادا سدا دانو کلان لئرا کفدا بیت مشاتکن دانو کلان لئرا غنلق لئرا و
انوران کیران واریس ۲ دایر این بیتو کن لرو ۲ سیاف ۲ یماکن منربا کیران لساک
دانو بندر ایت جکاو دالت فرستجوانن دغن بیت اکتشافی اوله سبب عاده لساک نگر ی این
سده سدا بر جالی در قدا زمان یغلو ۲ یماکی عادت انوران دانو لئرا لئرا انور لئرا لئرا
یواد سوره و غنک بالی (دری سبب اینله ال ۲ جوا لساک ایت تورون کفدا واریس لئرا لئرا
ایوانی نیدی کفدا واریس یغسله بلان) دان ال ۲ جوا حال یغیر لایو یماکی عاده انوران یماکی
لساک ادا انوران دان ادا سدا عادت مک نیاده اول بیت تملک جالان تنغ لئرا بلان ای
غنلق دیوات اولیه دانو کلان لئرا ایت دغن اف ۲ سبب استیوا اول وقتو بیت غنلق یماکی
لساک دانو بندر این سراج بهار و دانو کلان لئرا یماکن غنلق دیوات انوران بایت و
انوران یغلو ۲ سده دلاکی در ی زمان بر زمان در بحال این سدا عاده بیت مناروه مشکیل

ادالون انوران جکاو غنلق مشوبه ال ۲ عاده انوران لساک یغلو ۲ انوران غنلق
منه ال ۲ عادت انوران لساک ایت غنلق دغلو کن سکین واریس ۲ یغلو جاولی سولعی
او چلج این ددالت دان دایر لایو ۲ فرموان سرت دانو ۲ دان لساک ۲ بر مشواره بکیرانکه
بیشکن انوران لساک یغ غنلق دانو به انور یغلو دغلو دغلو ۲ جکاو بر کیران سکین واریس ۲
دانو ۲ دان لساک ۲ بهار و لئرا بوله دانو به انور دغلو ۲ انوران عادت لساک ایت اکتشافی
سکیران جکاو تبادا دالت کیران اوله واریس ۲ دانو ۲ دان لساک ۲ ایت تبادال بوله
سکالی ۲ دانو به انور دغلو

5. کلام 25 هار یوان اکتوبر 1932 این بیت ادب نویس لاهی ستو سورت کلام دانو، کلان قرا اوقات کن در بحال بیت، هندو، مکتب کن فسادک دانو، بندو ایت بیت خلل لربو ایتله سبکمان عادت اتوران یفتو 21 یفتو لاهی دسوغی او جلع این. دان سدهله اول بیت اثریما جاو لرن در اندا دانو، کلان قرا یتر نویس کلام 11 هار یوان اکتوبر 1932. سرت ادبیه بهشکن سکالی کوئی سورت بیت دان لجوگ مکوئی سورت جاو ان دانو، کلان قرا ایت برسمالا دلعن این. سیالالا سرت یفادک بیت بیت سیاسی

ادانوز سورت داتو، کلان لئرا پر که ندکن نام واریس دایر سیاف ۲ شورغ ددالم
فروت یغ یو بای گیران دانس لساک داتو، بندر ایت ساعته بیت اناروه ذو کجیتا اریه سبب
ددالم واریس ۲ فیوق دایر این نیاده قول تتو گیران سیاف ۲ یهاکن منرینا لساک داتو
بندر ایت ددالم فروت سیانو ۲ دان نیقله قول تتو سوسو تن تتع گیران لساک ایت یقله
دیوانه دان دانوز کن اولیه یغ ۲۱.

[illegible]

دانا گیلون، سفره داتو، سری، مهر ارج در ارج ای، بایک واریس دایر سوره دغن داتو، ۲۰
بغیر گلر ددالم واریس ۲ دایر این بر سام دغن سیما، تری سکالی تله موافکن کلدایه، بدیکن
تله دات کولتن، بیکلو دایکوت سنبلیخ عادت سفره بلع سماچم اینتون تله بر کواله بیت
بوایه بخوانن سیاف ۲ بلع بیت فیکیز کن نانوت دان لایق ددالم واریس ۲ بیت، دان سکالی ۲ تله
تله تر سبه ددالم سورتن موافکن کلدایه بیت ایست مفاکن بغداد ولفکن ایست ایله ددالم گیلران
اوله سال یغدمکین سفره کتینکالان سیما، تری سئور غ تیاد مافو یرساین ددالم سوره موافکن
کف بیت، بیت، تیادله دیرانی اوایه عازر، لیته وفتو سلفکالان بیت لری کیمکالان سوره و هو لو
داتو، کلان قترا مافکو داتو، بندر یادت وفتو مانی داتو، سری، مهر ارج در ارج ماسه داتو، کلان
قترا مافکین داتو، سری، مهر ارج در ارج عبدالله یغاد این تیادله دغن کولتن واریس ۲ دان
داتو، ۲۰ بغیر گلر ددالم واریس ۲ دایر این، بیه داتو، کلان قترا مجوات بیت چوما، بیکلو، لاله
انودان موافکن کفدان بیت، سهاج ایام، مجادیکن، دان ندقله لول داتو، کلان قترا مجادیکن
بیت کران مافکوت گیلران در فدا یفتو ۲۱

۱۰ دان دعو او در داند این فون بیه تله بمفگیل دانو سري مهر اچ در اچ دان دانو ۲ یلمر کلو
د دالم و اریس ۲ دایر این مفناکن حال بیت خندق بر حنتی ایه دان جوگ بیه سزوه دانو سري
مهر اچ در اچ سره سکلین دانو ۲ ایت بر کبولتن دغن سکلین و اریس ۲ دایر این متا کبولتن
سکلین ۲ یغافوت یغایق یغاکن جادی گنتی بیت ایت کمدین در لدا ایت کلد ۱۵ یلار پیوان
جادی ۱۵۳۲ یغلاو این دان تله دانو سري مهر اچ در اچ لیباک و اریس دایر سره دغن سکلین
دانو ۲ دان و اریس ۲ جوگ مفادک بیت بمبهنکیا دادالت کبولتن سیاک ۲ یغاکن جادی ایه
دان لالواه قول دانو سري مهر اچ در اچ سره دغن سکلین دانو ۲ ایت بمبوه ستو سوره بمبولکن
کلدا بیت سیاک ۲ یغ بیت فیکیر کن فافوت دان لایق ددالم و اریس ۲ ایت یغاکن جادی گنتی بیه

دیا۔ دوا تباد ایفکر دان تباد بمخته ال ۲ ملینکن مریماله ای سیال ۲ یفاکن بیت جادیکن ایت۔
دان سیال ۲ سر یفاک صجابه بیه سیاسی دغن مالوسن کولفی سورت سبهن مولفکن کلدای بیت
ایه سورت دغن ساین ماسیغ ۲ دسیتو۔

۱۱ انوفون انوران وار یس دایر سوغی اوجغ این یفتله فاسر دیاسکن اولیه یفتوا ۲
دری نورون نورون تنغ بموات دان مغلتنیکن فساک ایه انوران سمرت فریلاغن عادت
بر گنتی میدوف بر کریشان دان بر گنتی مانی بر کبولتن ارتین جکاو سیال ۲ دانو ۲ انو اورغ
یغ بر ففکت مندق مغلتنیکن فساکان ایه کلداین اورغ تیدوله دگندنی لاکی مغلکوت انوران
یغلا ۲ هبله مغلکوت سیال ۲ یلدسو کاین سهاج یغ طازف دان لایق منجونجوغ فساک انت
ددالم وار یس ایه کران ایها ایه جادی گنتی حال کام دان سام سمرت ایاسندیری جوگ۔
اکتتالی جکاو مکران ایها بر هستی ایه دغن تر فجه انو دغن مندق سوکان لاکی منجونجوغ
فساک ایه لدالکس ایه یلار و له دلیله مغلکوت کبولتن وار یس ۲ دان لیمباک ۲ انوفون مغلکوت
سبگمان انوران فساکان۔ دان جکاو سکیران تباد داله کبولتن مندقله دسبهن کلدای انداغ
انوفون جکاو وار یس دایر این مندق ایها مپسبهن کلدای دانو بندر مفلتاکن تباد داله کبولتن۔
دان فدامان ایه بر کوا سله دانو بندر بولیه بولیه دان بولیه بموات سیال ۲ یلدلیکیر کنن فانوه
ددالم وار یس ۲ ایه دان سکلین وار یس ۲ دان دانو ۲ یلدبار من ایه تباد بولیه ایفکر دان تباد
بولیه بمخته اف ۲ سیال ۲ یلدبار یکنن ایت۔

۱۱ یفکعوا بر گنتی مانی بر کبولتن ارتین جکاو سیال ۲ دانو ۲ انو اورغ بر ایفک
ایت مانی مندقله سکلین وار یس ۲ ایت بر کبولتن دغن سکلین دانو ۲ دان ۱ اک ۲ سیال ۲
کبولتن یفاکن جادی گنتی ایت۔ دان جکاو سکیران تباد دالت کبولتن مندقله ایها مپسبهن
کفدا انداغ انوفون جوگ جکاو وار یس دایر این مندقله ایها مپسبهن کلدای دانو بندر مفلتاکن
تباد دالت کبولتن دان فدامان ایت بر کوا سله دانو بندر بولیه بولیه دان بولیه بموات سیال ۲
یلدلیکیر کنن فانوت ددالم وار یس ۲ ایت دان سکلین وار یس ۲ دان دانو ۲ یلدبار من ایت تباد
بولیه ایفکر دان تباد بولیه بمخته ال ۲ سیال ۲ یفاکن جادیکن ایت سمرت فریلاغن یفتوا ۲
ایر سببنق دلاورکن تاده سکفل دگونلکن کران اذاله فریوانن اولداغ ایت انوفون جکاو
سمرت دسوغی اوجغ این فریوانن۔ دانو کلان فترا انوفون فریوانن دانو بندر ایت تباد بولیه
داوبه دانجق لایو دجابوت مانی تباد بولیه سیال ۲ ایفکر انو بمخته در فدان۔

۱۲ مک۔ کارغ این سمرت بیت مندق مغلتنیکن فساک دانو بندر ایت بیت مارل اکن
مغلکوت سکمان عادت انوران یفتوا ۲ یغ بیت اورایکن دامنس ایه یفمر تان بر گنتی میدوف
بر کریشان مندق بیت جادیکنله سیال ۲ یغلا یق کفدا فندالغن دان یغ ریضایت یفکعوا دانو
سری هراج درایغ دان سکلین دانو ۲ یفمر کار ددالم وار یس ۲ دایر این تله بر ساین مولفکن
کفدا۔ در بحال ایه کفدا فیکیران بیت تبادله اف ۲ بر سملکوتن لاکی تنغ حال جالن عادت
انوفون۔ فساک۔ هبله سئورغ سیماستری سهاج یفتیام مامو بر ساین ددالم سوره مولفکن
کفدا بیه ایه انتتانی کلداین سده ماس اولیه لیمباک کران مملکوه یلاغن یفتوا ۲ کونجی اورغ
سندا نمقه سندا۔ آونجی اتق یوام یوانک۔ کونجی یوانک لیمباک۔ کونجی لیمباک اوراغ۔
دان تیدوله فول دگندنیکن سوا وار یس دان یوانک ایه بسر۔ کچیل توا۔ مودا۔ لاکی ۲ فریوانن
مولفکن۔ بایت سمرت یلاغن بر مسج بانال کفدا لیمباک دان میدوف مانی کلدای انداغ۔ اوله
یفلدکناکن اولداغ ایت باکی لواء سوغی اوجغ این ایاله دانو کلان فترا دان دانو بندر، دان
جکاو توبه ال ۲ حال ددالم وار یس ددارت مجابس اولیه دانو کلان فترا دان جکاو توبه فول
اف ۲ حال ددالم وار یس دایر مایس اولیه دانو بندر تباد بولیه کفکو مغلکوت کن دانو
کنوا ففمر،

بغفانوت دان لایق یفاکن جادی گنتی داتوہ بندر یغزلہ مانی اتو تر فچہ ایت

16. دان جکلو سکیران مانی اتو تر فچہ فول داتوہ کلان فترا دمکن جوگ ہندقلہ
بر کبولتن سکلین واریس ۲ دان داتوہ ۲ سرہ ایماک ۲ ایت مہمہکن کفدا داتوہ بندر یفاکن
سیاف ۲ کبولتن ایت دان ہندقلہ فول داتوہ بندر مہیکوہ سیاف ۲ کبولتن واریس ۲ دان داتوہ ۲
سرت ایماک ۲ ایت سیاف ۲ یفاکن جادی گنتین ایتہ دان جکلو سکیران تبادا دالت کبولتن
سیاف ۲ یفاکن جادی ایت ہندقلہ سکلین واریس ۲ دان داتوہ ۲ سرت ایماک ۲ ایت مغادف
داتوہ بندر مہمہکن تبادا دالت کبولتن دان فدا اس ایت بر کواسلہ داتوہ بندر بولیہ بولیہ
دان بولیہ بموات ددالم واریس ۲ ایت سیاف ۲ بغفانوت یفاکن دجنادیکن داتوہ کلان فترا ایت
دمکن ایتلہ وقتو بیت منجاد یکن داتوہ کلان فترا سمند یوسف یغزلہ تر فچہ ایت دان جوگ
ماس بیت منجاد یکن داتوہ کلان فترا مسور یغزلہ این تیدقلہ دغن کبولتن واریس ۲ دان داتوہ ۲
سرت ایماک ۲ بابت دغن ایماک بیت سندیری سہاچ منجاد یکن اولیہ کران بیت مہیکوت
اوران سمرت بغ بیت اورایکن داتس ایت

3

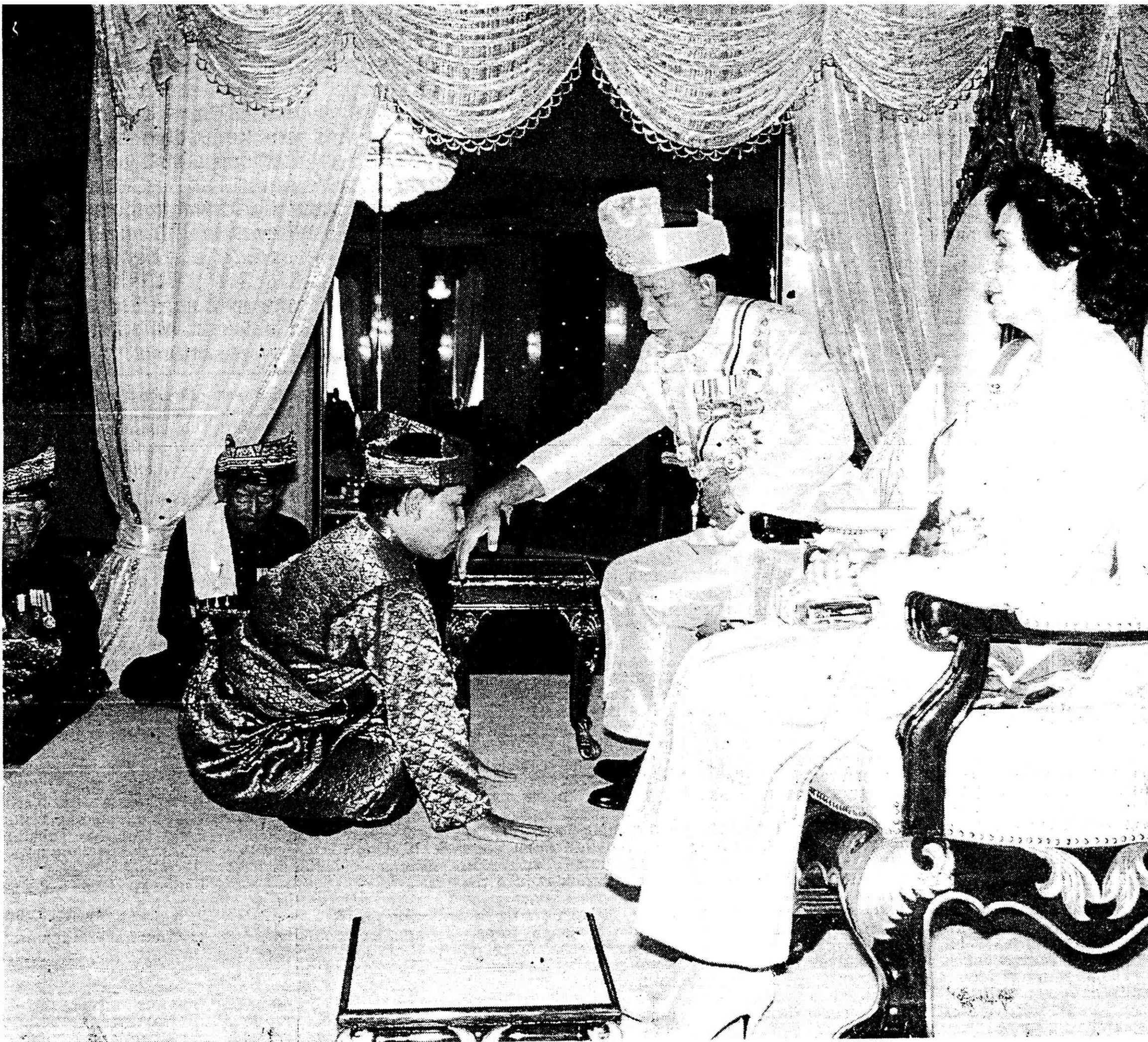
17. مک سکار غ این اولیہ سب تلہ بر کبولتن ایماک ۲ دغن سکلین داتوہ ۲ یفاکر کلن
ددالم واریس ۲ دایر این سرت دغن سیمامتری سکالی مغادف بیت مہمہکن تبادا دالت کبولتن
اولیہ حال یغدمکن کفدا لیکیران بیت تبادلہ اف ۲ بر سکوٹن لاگی تنلغ حال جالن عادت اتو
فون جالن فساک جکلو دالت فرستجوانن دغن سریفادک صحابت بیت ہندقلہ بیت گنتیکنلہ
فساک داتوہ بندر ایت کفدا سیاف ۲ لنداغن بیت یغلاقی منجونجوغ فساک ایت ددالم واریس ۲
دایر این دان تبادلہ دغن اف ۲ سبب اتو جالن یغ کھاروسن داتوہ کلان فترا بولیہ مہمہکوی
داتس فرہواتن بیت ایت مکران حال این بر لا کو ایالہ ددالم فہق واریس دایر بغفانوتن داتوہ
کلان فترا ایت سقدرکن مہو کو عی سہاچ اف ۲ فرہواتن بیت ایت سکیران جکلو ددالتکن
جوگ اف ۲ کلاشن اولیہ داتوہ کلان فترا اتوفون اولیہ واریس ۲ این سہاچ ۲ لہ ایماک منجاری
سہیلہ فونجا جالن فرستجوانن سہاچ

18. مک سکار غ این سکیران جکلو ایماک جوگ داتوہ کلان فترا مہمہکوت
سبکیمان اتوران عادت فساک یغ بیت اورایکن داتس ایت مناروہ ہارقلہ بیت اکن سریفادک
سریفادک صحابہ بیت کفدان دان جوگ بیت ہارف اکن سریفادک صحابہ بیت مہمہکوی بیت جالن
بگیمانکہ بابکن یغ بیت ہندقلہ فرہواتن مہمہدھان سفای حصیل لہ سمرت مقصود بیت ایت لہلن
تبادا اف ۲ گندالان کران تبادالہ فنداغن بیت یغلاقی لاگی یفاکن بولیہ جادی لنداوان کفدا بیت
مہلہ سریفادک صحابت بیت ادان

دان سہیلہ بیت بر فنجغ کلام دایر یغی دغن بیر اف ۲ تابیک بیت اکن سریفادک صحابہ
بیت ددالم ایماک یغ سلامت ادان



TRADISI... rombongan Undang tiba di Istana Besar, Seri Menanti.



MENGHADAP... Undang Luak Sungai Ujong mencium tangan Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan dalam upacara menghadap.
— Gambar Leong Weng Onn.

LAFAZ ISTIADAT KESYUKURAN DAN SEMBAH SETIA LUAK SUNGAI UJONG

Adat berakar ke bumi
Berpucuk ke langit
Adat bersendikan hukum
Hukum bersendikan Kitabullah
Petang hari ini, adat sudah bertentu
Bilang telah beratur
Alam telah beraja
Luak telah berundang
Matahari telah terbit
Bulan telah mengambang
Oleh itu, janji jangan berubah
Setia jangan beralih
Hidup bak lopak, bak sawah
Bak uang, bak durian
Mengaji benda alif
Berbilang pada Esa
Raja merintah alam
Undang memerintah luak
Lembaga memerintah lingkungan
Tua memerintah suku
Buapak memerintah anak buah
Orang semenda ke tempat menda
Dagang bertambatan
Perahu bertambatan
Bulat adat kerana bermuafakat
Pada hukum syarak atas keredaan
Undang duduk kepada adat Undang
Lembaga kepada adat lembaga
Tua kepada adat tua
Buapak kepada adat buapak
Anak buah duduk kepada adat anak buah